



เอกสารประกอบการสอน
การสนทนาภาษาจีน 1
汉语口语 1



ว่าที่ ร.ต. เกรียงไกร กองเสื้ง
คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์ มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา
ปีการศึกษา 2566



เอกสารประกอบการสอน

รายวิชา การสนทนาภาษาจีน 1

汉语口语 1

ผศ.ว่าที่ ร.ต.ดร. เกรียงไกร กองเส้ง

คณะมนุษยศาสตร์และสังคมศาสตร์

มหาวิทยาลัยราชภัฏสวนสุนันทา

ปีการศึกษา 2566

前言

คำนำ

เอกสารประกอบการสอน รายวิชาการสนทนาภาษาจีน 1 รหัส CHA2201 ใช้ในการเรียน
การสอนในปีการศึกษา 2566 ได้แบ่งเนื้อหาการเรียนการสอนออกเป็น 15 บท แต่ละบทใช้เวลา
สอน 1 สัปดาห์

รายวิชานี้มุ่งเน้นให้ผู้เรียนมีความรู้ความสามารถด้านทักษะการสนทนาภาษาจีนใน
สถานการณ์และบริบทต่าง ๆ ที่สามารถพับเห็นได้ในชีวิตประจำวัน รวมถึงถ้อยคำสำนวนจีนที่ใช้
บ่อย ซึ่งจะเป็นประโยชน์ต่อผู้เรียนในการนำไปประยุกต์ใช้ในการสนทนาติดต่อสื่อสารกับชาวจีน
โดยเนื้อหาเน้นมาที่หัวข้อที่มีความรู้พื้นฐานภาษาจีนมาก่อน ช่วยให้ผู้เรียนสามารถฝึกฝน
การใช้ภาษาจีนในการสนทนาได้ตอบได้อย่างมีประสิทธิภาพ

เอกสารประกอบการสอนนี้คงจำนวนปะยะน์ต่อการเรียนการสอนในรายวิชาการสนทนา
ภาษาจีน 1 ตามสมควร หากท่านที่นำเอกสารประกอบการสอนนี้ไปใช้ และมีข้อเสนอแนะประการ
ใด ผู้เขียนยินดีรับฟังและขอขอบคุณในความอนุเคราะห์มา ณ โอกาสนี้ด้วย

เกรียงไกร กองเต็ง

มิถุนายน 2566

目 录

สารบัญ

	หน้า
คำนำ 前言	1
สารบัญ 目录	II
第 1 课 工作	1
第 2 课 运动	7
第 3 课 交通	11
第 4 课 文艺	16
第 5 课 汉语	22
第 6 课 打电话	27
第 7 课 天气	32
第 8 课 旅游	38
第 9 课 中国的习俗	44
第 10 课 婚姻	51
第 11 课 北京的建	56
第 12 课 访问	63
第 13 课 教育	69
第 14 课 风味	76
第 15 课 餐馆	84
เอกสารอ้างอิง 参考文献	89

第一课 工作

บทที่ 1 ทำงาน

1. 我喜欢这个职业

A: 你快大学毕业了吧。

B: 快乐。

A: 你最理想的职业是什么？

B: 高中的时候我想当作家，上大学以后又想当记者。

A: 那么现在呢？

B: 现在倒知道了。你喜欢什么职业？

A: 我想当老师，我喜欢这个职业。

B: 啊，太合适了！我怎么从来没发现呢？只是……

A: 只是什么？

B: 只是有点儿太年轻了。

A: 我想年轻一点儿没关系。你父亲、母亲做什么工作？

B: 我父亲是一个烟酒公司的经理，母亲是医生。

A: 记得你说过你有一个哥哥。

B: 是的，他现在上大学。

A: 他想做什么工作，你知道吗？

B: 他是学法律的，他希望以后能当一个律师。

2. 工作很忙

A: 你每天工作几小时?

B: 每天工作八小时。

A: 是中国八小时工作制吗?

C: 是的。每周工作五天，礼拜六、礼拜天休息。

A: 老师也是每天工作八小时吗?

B: 是的。不过，大学老师上完课可以在家备课。

A: 医生呢?

C: 医生也是每天工作八小时。

A: 你在哪儿工作?

C: 我在公司工作，当经理。

A: 工作忙吗?

C: 工作很忙，我的公司在郊区，上下班要花很多时间。

A: 坐公共汽车上班吗?

C: 我们公司有班车，我从家里出来，要先坐几站电车。

A: 有假期吗?

C: 有，春节放假时间最长，这是中国最重要的传统节日。

A: 学校呢?

B: 学校有暑假和寒假。

A: 暑假放多长时间?

B: 从七月中旬到八月底，放一个半月。

A: 寒假呢?

B: 有一个月，跟春节在一起。

A: 有这么长的假期，你不羡慕吗?

C: 是啊，我就很羡慕我爱人，她是老师。

B: 老师的假期是多一点儿，不过，老师在假期里还要备课。

3. 她比我还忙

A: 去北京饭店。

B: 好，请上车吧。

A: 你每天要工作很晚吧?

B: 是啊，有时候到半夜呢!

A: 够辛苦的。你结婚了吗?

B: 结婚已经五年了。

A: 你爱人也工作吗?

B: 嗯。她在医院工作，比我还忙。

A: 两个人都工作，家里有不少困难吧?

B: 可不是！听说外国不少妇女结婚以后就不工作了，是吗？

A: 以前是这样，现在婚后继续工作的人越来越多了。

B: 你爱人呢?

A: 我现在还没有爱人呢！

B: 对不起，请原谅。

A: 没什么。你们都工作，孩子怎么办？

B: 送幼儿园，每天早晚接送。

A: 如果刮风下雨呢？

B: 那也得去啊。

A: 孩子大概更喜欢妈妈吧？

B: 他说他都喜欢。

A: 小家伙儿真聪明。几岁了？

B: 明天是他的四岁生日，瞧，这是我给他买的生日礼物。

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	耍赖 (shuǎ lài) 赖账 (lài zhàng)
泰语意思	บิดพริwa (เบี้ยwa)
词汇 2	放鸽子 (fàng gē zi)
泰语意思	เบี่ยวนัด
词汇 3	失约 (shī yuē) 爽约 (shuǎng yuē)
泰语意思	ผิดนัด
词汇 4	毁约 (huǐ yuē)
泰语意思	ผิดสัญญา
词汇 5	讨债 (tǎo zhài)
泰语意思	ทางหนี้

练习：

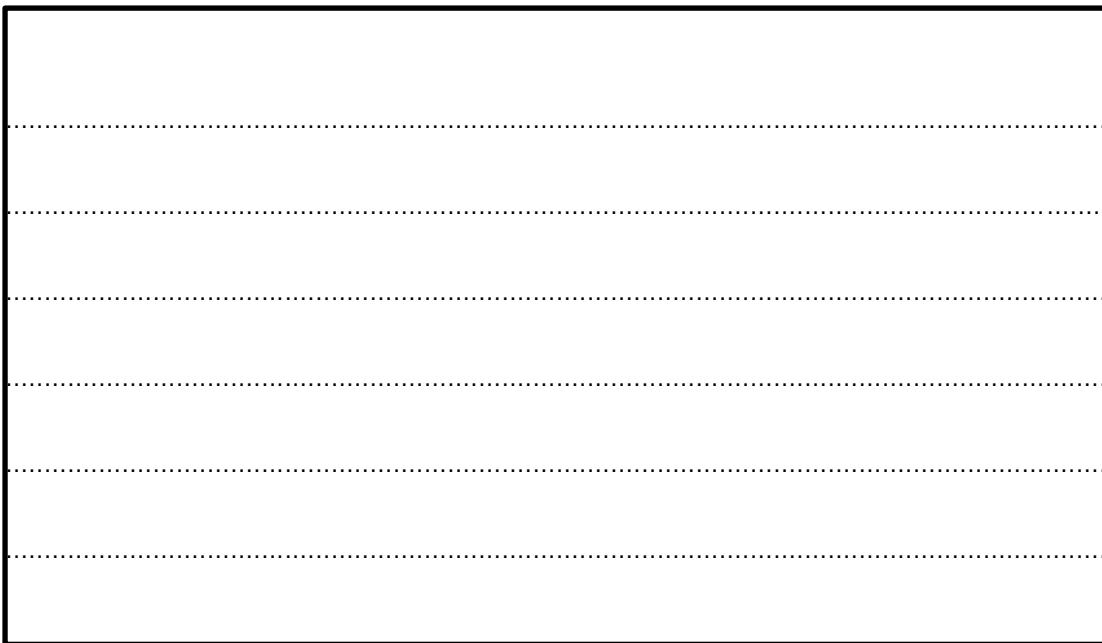
1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 耍赖
- 2) 放鸽子
- 3) 失约
- 4) 毁约
- 5) 讨债

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบทุกคำ
ไม่กำหนดคำใหม่มาก่อนหรือหลัง)

理想 希望 工作 时间 辛苦 越来越...



第二课 运动

บทที่ 2 กีฬา

1. 我教你打网球

A: 天气真好，咱们打网球好吗？

B: 我从来没打过。

A: 没关系，我教你，

B: 我想，我是最笨的学生。

A: 能教会你才是好老师啊！

B: 那么说，打网球你很拿手了？

A: 说不上拿手，不过，当你的老师还可以。你喜欢什么运动？

B: 乒乓球和踢足球。

A: 我不会踢足球，可是喜欢看足球比赛。

B: 你喜欢滑冰和游泳吗？

A: 我游泳游得不错，可是不会滑冰，真遗憾！

B: 我滑冰滑得可棒了，到时候我也当你的老师吧。

A: 有你当我的老师，那太好了。不过，今天你得当我的学生，你可要不怕疼啊！

B: 怎么？打网球还要挨打吗？

A: 哪能呢？可是打网球能不摔跟头吗？

B: 是啊，看来我得努力学习才行。

2. 我跟你一起锻炼

A: 本村！

B: 哟，是山本。你好！

A: 你好！好久不见了，你去旅行吗？

B: 没有。我母亲病了，回国看了看。

A: 什么病？现在怎么样了？

B: 人老了，心脏不太好，现在好多了，已经出院了。

A: 这就好。不过，你脸色不太好，是不是也病了？

B: 前几天感冒了，一直没好。

A: 去医院看了吗？

B: 去了，现在还打针吃药呢。

A: 你经常运动吗？

B: 这么忙，哪有时间啊！

A: 越忙越锻炼。早上空气好，可以跑跑步，打打太极拳。

经常锻炼锻炼就不容易感冒了。

B: 现在太冷，明年春天再说吧。

A: 我看，等你感冒一好就开始。我跟你一起锻炼。

B: 不行啊，早上我起不来。

A: 我去叫你，怎么样？

B: 这么说，非锻炼不可了。

A: 当然，锻炼很重要，身体不好，怎么能学习和工作呢？

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	赖债 (lài zhài) 赖账 (lài zhàng)
意思	ເບີຍວ່າຫີ່
词汇 2	逃债 (táo zhài)
泰语意思	ໜີ້ໜີ້
词汇 3	躲债 (duǒ zhài)
泰语意思	ໜດບໜີ້
词汇 4	受贿 (shòu huì)
泰语意思	ຮັບສິນບັນ
词汇 5	行贿 (xíng huì)
泰语意思	ໄ້ລິນບັນ

练习：

1. 造句 ແຕ່ງປະໂຍຄ

- 1) 赖债
- 2) 逃债
- 3) 躲债
- 4) 受贿
- 5) 行贿

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ด้านไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

从来 比赛 遗憾 努力 运动 越…越…

第三课 交通

บทที่ 3 การจราจร

3. 等车

A: 人真多，是不是好久没来车了？

B: 可能。现在正是上班时间，人最多。

A: 看样子，除了上班的人以外，好像有不少外地人。

B: 听说北京每天的流动人口有一百万，国外游客也越来越多。

A: 真不得了，每次进城我最头疼就是机车。

B: 现在还好一点儿，到了冬天车更挤！

A: 可不是吗！冬天，一个人要占不少地方，大家在车里挤来挤去，真不容易。

B: 等车有时也太费时间，像今天，等了半天，车也不来。

A: 要是刮着西北风，冬天等车更受不了。

B: 好像车来了，是 331 吧？

A: 是，咱们上吧。

B: 哟，里面挤得满满的。等下一辆吧。

A: 下一辆不知道什么时候才来呢，还是挤吧。

B: 恐怕挤不上去。

A: 你看阴天了，好像要下雨。

B: 可不能让雨淋了，那就挤上去吧。

2. 好漂亮的自行车

A: 好漂亮的自行车！什么时候买的？

B: 昨天刚买来，还是名牌货呢！

A: 住在大城市里，有辆自行车，上街就方便多了。

B: 也许汽车比坐公共汽车还快呢！

A: 有一次我坐车，玛丽骑车，我们约定在百货大楼门口见，你猜结果怎么样？

B: 你换了两次车，满头大汗感到那儿的时候，她已经吃了好几根冰棍儿了。

A: 一定是她告诉你的！

B: 我想北京骑自行车的人很多，坐车难也是一个重要的原因吧。

A: 听说很多家庭，差不多每人都有一辆自行车。

B: 中国大概是自行车最多的国家吧？

A: 是的。刚来的时候，看到街上那么多自行车，我觉得很惊奇。

B: 我父亲挺喜欢骑车，他还打算明年来“自行车王国”骑车呢。

A: 我也打算买一辆。你这个牌子的还好吗？

B: 有是有，可是不多了。你赶快去吧。

A: 除了这种以外，还有别的名牌车吗？

B: “飞鸽”和“永久”也很有名。

A: 我马上就去买。要是我买到了车，这个星期天咱们骑车去圆明园吧。

B: 行啊。

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	拖延时间 (tuō yán shí jiān)
泰语意思	ถ่วงเวลา
词汇 2	怠工 (dài gōng)
泰语意思	ล้มงาน
词汇 3	造孽 (zào niè)
泰语意思	ทำบาป
词汇 4	爱嚼舌头 (ài jiáo shé tou)
泰语意思	ช่างนินทา
词汇 5	讲坏话 (jiǎng huài huà) 说坏话 (shuō huài huà) 讲背后话 (jiǎng bèi hòu huà) 说背后话 (shuō bèi hòu huà)
泰语意思	นินทา

练习：

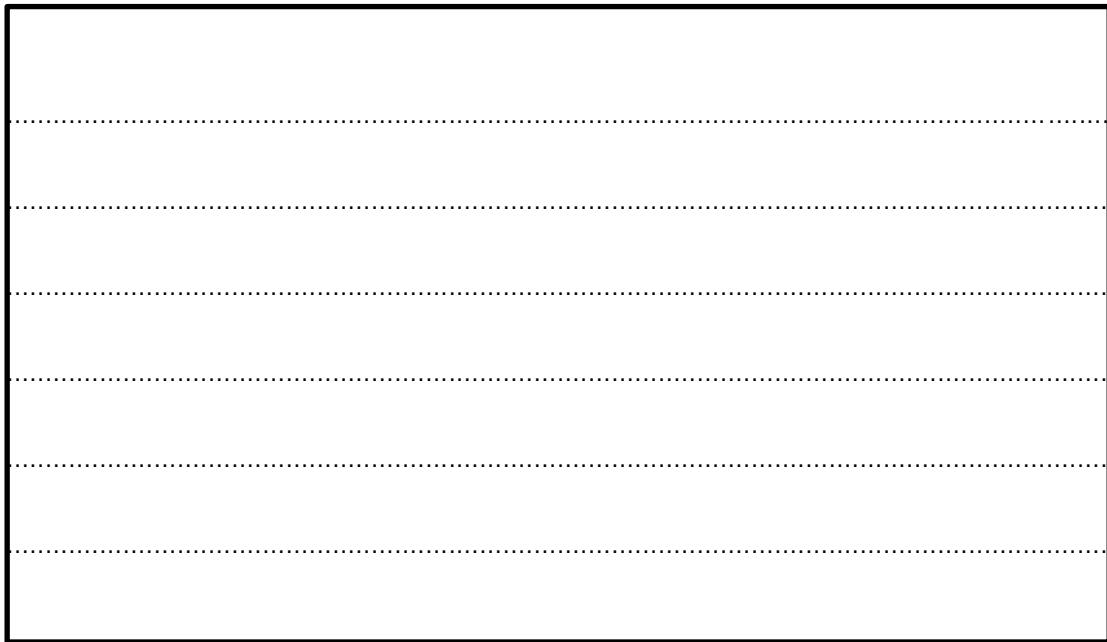
1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 拖延时间
- 2) 怠工
- 3) 造孽
- 4) 爱嚼舌头
- 5) 讲坏话

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับง่าย ๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

好像 受不了 自行车 结果 重要 打算



第四课 文艺

บทที่ 4 ศิลปะ

1. 我想他更喜欢跳舞

A: 今天晚上有文艺表演，你去不去看？

B: 我已经答应小岛一起去参加跳会了。

A: 真遗憾，听说有不少名演员上场呢。

B: 真的吗？

A: 当然，我骗过你吗？

B: 我即想跳舞，又想看演出，怎么办呢？

A: 还是看演出吧。

B: 我得跟小岛商量商量。

A: 小岛是你的同屋吗？

B: 不，她住在隔壁。

A: 噢，就是那个眼睛大大的姑娘吗？他喜欢跳舞？

B: 对，她钢琴也弹得不错。

A: 她既喜欢跳舞，又会弹钢琴，我想她一定也喜欢看文艺演出。

B: 我想她更喜欢跳舞。

A: 为什么？

B: 她妈妈以前是舞蹈演员，她常常跟妈妈学跳舞。

A: 怪不得呢。想起来了，我看过她跳舞，跳得是好。

B: 我们现在就去问问她，听听她的意见。

A: 瞧，那是谁来了？

B: 太巧了！正是她！

2. 看电影学语言

A: 这部电影是最近拍的吧？

B: 对，是一个挺有名的导演拍的。

A: 我好像没看到这么好的电影了。

B: 我喜欢它独特的风格。

A: 那个女演员并不漂亮，但是又一种自然美。

B: 演得也很出色。我认为他是一个性格演员。

A: 她在中国有名吗？

B: 谈不上有名，这是她拍的第二部电影。

A: 看上去她确实挺年轻。

B: 大概才二十多岁吧。

A: 她的声音也好听。

B: 演她妈妈的是个老演员。

A: 她们俩长得有点儿像，说不定真是母女俩。

B: 我想不会那么巧。

A: 我觉得看电影是学习语言的好方法，并且可以更好地

了解中国。

B: 是啊。对话听得懂吗？

A: 有些话听不懂，常常是中国观众笑的时候，我不笑，我只是看看他们笑。

B: 什么时候你能跟他们一起笑，你的汉语就学好了。

A: 就等着那一天吧！

3. 汉字和中国画儿

A: 在中国，有的人字写得好，画儿也画得好，中国书法和绘画有什么关系呢？

B: 听说很有关系。最早的汉字是一种简单的画儿，后来慢慢成了现在的文字。

A: 那么说，简单的画儿越来越丰富，后来发展成了有民族特点的中国绘画，是吗？

B: 是这样，汉字和中国画儿开始是一家，后来变成了两家。

A: 中国有些书法家也是画家，有些画家的书法也很好。

B: 中国书法和绘画用的笔、墨、纸一样，用笔的方法也差不多。

A: 我最喜欢水墨画儿，虽然山、水、树、云都是用墨画的，可是美极了。

B: 花鸟画儿也是这样。那些用墨画的花、鸟有时候比红的、

绿的还好看。

A: 我们这儿每星期都有书法和绘画课，我真想去试试。

B: 谁想学都可以去。不过先要学会用毛笔。

A: 当然。我要把我的第一张画儿挂起来，以后跟它比较。

B: 我还要跟你比较呢！

A: 那太好了！

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	切入正题 (qiē rù zhèng tí)
泰语意思	เข้าประเด็น
词汇 2	跑题 (pǎo tí) 离题 (lí tí)
泰语意思	นอกประเด็น (หลงประเด็น)
词汇 3	说中要点 (shuō zhòng yào diǎn) 切中要害 (qiē zhòng yào hài)
泰语意思	พูดตรงจุดสำคัญ
词汇 4	说到正题 (shuō dào zhèng tí) 说到正点 (shuō dào zhèng diǎn) 一针见血 (yī zhēn jiàn xiě)
泰语意思	พูดตรงประเด็น
词汇 5	扯题外话 (chě tí wài huà)
泰语意思	พูดนอกเรื่อง (พูดนอกประเด็น)

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 切入正题
- 2) 跑题
- 3) 说中要点
- 4) 说到正题
- 5) 扯题外话

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับง่าย ๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

骗 商量 风格 出色 简单 差不多



第五课 汉语

บทที่ 5 ກາໝາຈືນ

1. 方言和普通话

A: 你干什么呢？

B: 正在等你呢！你去哪儿了？

A: 我去黄浦江边转了转。

B: 离这儿不太远，怎么才回来？

A: 刚才我迷路了，好容易才转回来。

B: 打听一下儿不就行了。

A: 他们说话我听不懂。

B: 是啊，上海话不好懂。

A: 以前我以为中国人说话都差不多呢。

B: 中国各地有各地的方言，有些方言和普通话相差很远。

A: 噢，原来是这样。

B: 比如“我”、“你”，上海话怎么说，你知道吗？

A: “我”和“你”还有别的说法吗？

B: 是啊，上海话“我”是“阿拉” (ālā)，“你”是“侬” (nóng)。

A: 难怪我听不懂，和我们学的一点儿也不一样。

B: 别说你们不懂，就是许多中国人听起来也困难。

A: 王老师是上海人吗?

B: 是。他虽然说普通话，可是仔细听，还是有上海味儿。

A: 那他说的就是上海普通话了?

B: 外国人不容易听出来，中国人互相说话，大概能知道对方是哪儿人?

A: 我们说汉语，中国人也一下子就能听出来是外国人。

B: 所以，我们要多学多练，要说得像中国人一样啊!

2. 汉字趣谈

A: 学汉语你觉得什么最难?

B: 当然是汉字了!

A: 我觉得汉字像画儿，很有意思。

B: 对我来说，可不是这样，一见到那么多“画儿”，我就没信心学下去了。

A: 开始我也一样，可是现在我已经很喜欢写汉字了。

B: 这几天我老想，不学汉字多好。

A: 学汉语不学汉字怎么行呢?

B: 可是左一笔右一笔，老记不住。

A: 有的汉字，一看就能明白是什么意思，比如“山”、“雨”。

B: 让我看一看。噢，知道了，“山”上面不就是山峰吗?

A: 对呀，你再看“雨”字里面有四个雨点儿。

B: 可不是下雨了吗！

A: 你看这个“飘”字，左边的“票”表示读音，右边的“风”表示意思。

B: 是呀，有风，东西才会飘起来。

A: 像“海”、“江”、“河”、“湖”都和水有关系，所以都有“三点水儿”。

B: 那“木”字旁的大部分都和树有关系了？

A: 是呀，一棵树是“木”，树多了就成了“林”了。

B: 如果树再多呢？

A: 那就是“森林”了。

B: 像“想”、“急”都有“”字，但是为什么“爱”字都没有呢？

A: 以前有“愛”，现在的简化字没有了。

B: 这么说，汉字并不难学，只要有信心，一定能学好。

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	胡说乱讲 (hú shuō luàn jiǎng)
泰语意思	พูดเพ้อเจ้อ / พูดพลอยๆ
词汇 2	绕圈子 (rào quān zi) 兜圈子 (dōu quān zi) 拐弯抹角 (guǎi wān mò jiǎo)

泰语意思	พูดอ้อมค้อม
词汇 3	戳穿心事 (chuō chuān xīn shì)
泰语意思	พูดแท้จริง
词汇 4	好闻 (hào wèn)
泰语意思	ช่างถูก / ช่างซักถูก
词汇 5	能说会道 (néng shuō huì dào) 伶牙俐齿 (líng yá lì chǐ)
泰语意思	ช่างพูด

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 胡说乱讲
- 2) 绕圈子
- 3) 戳穿心事
- 4) 好闻
- 5) 能说会道

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ด้านไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

才 原来 普通话 信心 表示 有关系

第六课 打电话

ບທທີ 6 ໂທຣສັ່ພົ້

1. 错了，我是幼儿园

A: 你去哪儿？

B: 我去打电话。

A: 我也去打电话，要出租（汽）车，米咱们一起去吧。

你注意过中国人打电话常说的话吗？

B: 没有，我倒想知道知道。

A: 中国人打电话先说先说“喂”，这是打招呼。

B: 日本和欧美人打电话一般先向对方介绍一下

“我是……”，中国人呢？

A: 中国人比较随便，可以先介绍自己，也可以先说

“我找……”，或者问“你是哪儿啊”。

B: 现在在中国一般电话都是打到单位，再由总机转分机。

A: 这样按错的时候比较多，所以我想，先问问“你是哪儿啊”、“你是……吗”好一些。

B: 是，我一次我就闹了个笑话。

A: 讲给我听听。

B: 电话按通意后，我说：“请找张红接电话。”等了一会儿，电话里是个女人的声音：喂，我是张红，你是谁呀？

我很奇怪。

A: 为什么？

B: 因为我找的张红是个男的。我忙问：“你是四楼吗？”

A: 那边儿说什么？

B: 她说：“错了，我是幼儿园。”

A: 这可真有意思！

2. 我一定转告

A: 喂，是清华大学留学生楼吗？

B: 对，您找谁呀？

A: 请找一下 309 房间的法国学生尼可。

B: 好，请您等一会儿，我去叫他。

.....

B: 喂，对不起，尼可不在。您有什么事吗？如果您愿意的话，我可以转告他。

A: 谢谢，请您告诉他，回来以后给我回个电话。我叫安娜。

B: 您放心好了，我一定转告。

.....

C: 喂，是语言文化大学留学生十楼吗？

D: 是，您找谁呀？

C: 请让 223 房间的安娜同学接电话。

D: 好, 请您等一下。

.....

A: 喂, 是呢可吗? 今天下午你去哪儿了? 我给你打电话你不在。

C: 我看中国画占去了。有山水画、花鸟画, 好看极了。你找我有什么事呀?

A: 星期四是小王二十岁生日, 我们怎么给他祝贺祝贺呢?

C: 这可是大事。明天下午我去找你, 咱们商量商量吧。

A: 你几点儿来? 我等你。

C: 四点怎么样?

A: 好, 明天见。

C: 明天见。

3. 多学一点儿: 惯用语

词汇 1	话唠 (huà láo) 话叨 (huà duō)
泰语意思	พูดมาก
词汇 2	炫弄 (xuàn nòng) 炫技 (xuàn jì)
泰语意思	โชว์อ๊อฟ
词汇 3	拿架子 (ná jià zi) 摆架子 (bǎi jià zi)

泰语意思	วางแผน (วางแผน)
词汇 4	摆官架子 (bǎi guānjià zi) 拿官架子(ná guānjià zi)
泰语意思	装腔作势 (wang qiang zuo shi) (วางแผน)
词汇 5	装糊涂 (zhuāng hú tú) 装懵懂 (zhuāng méng dǒng)
泰语意思	ทำไส้เลือ

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 话唠
- 2) 炫弄
- 3) 摆架子
- 4) 摆官架子
- 5) 装糊涂

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มาก่อนหรือหลัง)

注意 单位 奇怪 愿意 转告 祝贺

第七课 天气

บทที่ 7 อากาศ

1. 今天是个好天气

A: 你睡得真香啊，我跑步都回来了，你还不起来？

B: 你总吵醒我，刚才我还在做梦呢。

A: 做的什么梦？

B: 梦见我在路上走，忽然又是打雷又是打闪，“哗哗哗”下起雨来了。

A: 以后呢？

B: 以后就是你把我吵醒了。

A: 都八点了，你也该醒了。

B: 今天是周末，起来也没事儿。

A: 咱们去香山吧，听说枫叶全红了。

B: 外面天气怎么样？和昨天一样冷吧？

A: 今天有太阳，比昨天暖和一点儿。

B: 听天气预报说，今天多云转阴，有小雨。

A: 我看不会下雨的，要不你出去看看，今天可是个难得的好天气。

B: 万一下雨，在山上躲都没地方躲。

A: 那么我们就带上雨伞吧。下点儿雨。枫叶让雨一淋。

那才漂亮呢！

B: 那就走吧，我们得多穿点儿衣服，山上风大，挺冷的。

A: 不过，现在你最好先做一件事。

B: 什么事？

A: 马上起床！

2. 在同一个季节里

A: 中国南北气候差别很大。

B: 是啊，北方下大雪的时候，广州到处都开着鲜花。

A: 听说新疆有的地方，又是一天的气温变化也很大。

B: 我听说，那儿有句俗话说：“早穿皮袄午穿纱，抱着火炉吃西瓜。”

A: 真有意思。我要是在那儿，恐怕每天都会感冒的。

B: 在中国，气候最好、最舒服的地方要数昆明了，那儿四季如春。

A: 可不是吗，要不然怎么叫它“春城”呢。

B: 寒假我打算去上海，那儿气候怎么样？

A: 上海的冬天又湿又冷。

B: 每天我都看电视的天气预报，上海气温比北京高多了。

A: 北京虽然天气冷，可是屋子里很暖和。

B: 上海冬天没有暖气吗？

A: 很多地方没有，人们常常觉得外面比屋里暖和。

B: 真的吗？

A: 真的，去年冬天我去过一次。

B: 你这么一说，我都不想去了。

A: 别，还是去好，大的宾馆都有暖气。

B: 听说那儿不常刮风。

A: 这倒是，不过下雨比较多，出去一次，也许会把鞋弄脏的。

B: 这又是一个麻烦。

A: 那是小事。我想，上海的风味菜你一定喜欢吃。

B: 那我秋天去吧。

3. 我想看雪景

A: 请问，木林小姐在吗？

B: 她洗澡去了，我想，一会儿就会回来。

A: 那我等她一下吧。

B: 外面冷吗？靠暖气这边坐吧。

A: 冷。今天一直阴天，看样子要下雪。

B: 那太好了！我的家乡冬天常下雪，所以，我一看到雪景，就觉得好像回到家乡了。

A: 你想家了吧？遗憾的是这儿很少下雪，就是下，也不

怎么大。

B: 月底我打算去东北旅行，那儿可以看雪景。

A: 可是那儿冷得要命，气温特别低。

B: 听说最低气温有时要零下二三十度，是吗？

A: 是的，有人说去那儿玩儿的女孩子有的都冻哭了！

B: 不管多冷，我也不会哭。我买了皮帽、皮靴，还有皮大衣。

A: 我的老师是东北人，他说哈尔滨的冰雕美极了。

B: 我早就听说了，所以想去开开眼。

A: 从电视上我知道，前几天那儿下了一场大雪。

B: 太棒了，我恨不得马上去哪儿看雪景和冰雕。

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	唱哪一出（戏） (chàng nǎ yī chū(xì)) 耍哪一出 (shuǎ nǎ yī chū) 玩哪一出 (wán nǎ yī chū) 演哪一出 (yǎn nǎ yī chū) 闹哪一出 (nào nǎ yī chū) 来哪一出 (lái nǎ yī chū) 搞哪一出 (gǎo nǎ yī chū) 整哪一出 (zhěng nǎ yī chū)
泰语意思	มาไม่หนา
词汇 2	耍花招 (shuǎ huā zhāo)

	玩花样 (wán huā yàng)
泰语意思	เล่นลูกไม้
词汇 3	贪睡 (tān shuì)
泰语意思	ขี้ชา
词汇 4	耍两面派 (shuǎ liǎng miàn pài)
泰语意思	ตีสองหน้า
词汇 5	卖萌 (mài méng) 装萌 (zhuāng méng)
泰语意思	ทำท่าแอ้มแบ๊ว

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 唱哪一出
- 2) 耍花招
- 3) 贪睡
- 4) 耍两面派
- 5) 装萌

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาน้ำเสียง ๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วน)
ไม่กำหนดคำใหม่มา ก่อนหรือหลัง)

做梦 暖和 舒服 弄 特别 马上

第八课 旅游

บทที่ 8 ท่องเที่ยว

1. 我登上了长城

A: 快开车了，他们不会不来吧？

B: 说不好，今天吃早饭就没看见他们几个。

A: 也许睡过头了，昨天晚上他们下半夜才休息。

B: 我去去看看到底是怎么回事。

A: 来不及了。

.....

A: 你怎么一个人回来了？

B: 他们还没起床呢，让他们在梦里去长城吧。

A: 快上车吧。到长城要多长时间？

B: 大概两个小时左右。

.....

A: 这一路上空气真新鲜。

B: 是啊，这里风景也很美，瞧山上的城墙，那是长城的一部分。

A: 修建在那么高的山上，真了不起。

B: 它全长有一万多里呢。

A: 所以才叫万里长城啊。

B: 八达岭到了，咱们该下车了。宏伟

A: 真宏伟啊！我早就想亲眼看看长城，今天总算看到了。

B: 你听说过没有，许多外国人说：“不到长城非好汉，不吃饺子真遗憾”。现在你既不遗憾也是好汉了！

A: 现在还不能算是好汉，爬上去才能算真正到长城了。

B: 好，到那个最高的地方去。

.....

A: 长城上风真大啊！

B: 你应该带一件衣服来。

A: 走的时候太匆忙，没来得及。

B: 瞧，树上的叶子都变红了，多漂亮。

2. 明天去动物园

A: 真累啊！

B: 怎么回事？我见你上课老打瞌睡。

A: 昨天跑的地方太多了，一连去了好几个地方。

B: 干嘛这么着急，以后机会多着呢！

A: 我呆的时间短啊，北京的名胜古迹太多了，可能我天天看都看不过来。

B: 那你应该挑最有名的地方去。

A: 昨天我去了故宫和天坛。

B: 天坛的回音壁，你感兴趣吗？

A: 因为感兴趣我才去的，可是我怎么没听见回声呢？

B: 下回我陪你去，咱们一起试试。颐和园去过了吗？

A: 还没呢！

B: 那儿有山有水，风景优美，不能不去。

A: 昆明湖是在颐和园吧？

B: 是。湖很大，冬天可以滑冰，夏天可以划船。

A: 北京动物园在全国是不是数一数二的？

B: 是的。里面有很多动物，还有不少珍奇动物。

A: 有猴子吗？我最喜欢逗它们玩儿。

B: 那里有个“猴山”。大猴子背着小猴子，有趣极了。

A: 熊猫也让人着迷，我想拍点儿它们表演的照片。

B: 明天去动物园吧！顺路可以到新建的北京图书馆参观
参观。

A: 就听你的。

3. 我最喜欢桂林

A: 一个月不见，你晒黑了。

B: 我去南方旅行了，昨天傍晚刚回来。

A: 男方我还从来没去过呢。

B: 那儿山青水秀，风景优美。

A: 你来中国好几次了，该去的地方都去过了吧？

B: 除了西藏，别的地方几乎都跑遍了。

A: 你最喜欢哪儿？

B: 桂林。中国自古就有“桂林山水甲天下”的说法。

A: 这是在桂林拍的照片吗？

B: 你算猜对了。这是漓江，江水清得能见底儿，水里的游鱼也看得清清楚楚。

A: 这些山也很奇特，瞧，这座山峰多像一只老虎。

B: 你再看这张，山上的那块头就像一个正在梳妆的姑娘。

A: 这张照片有意思，是谁躺在你身边？

B: 怎么，你没认出来？

A: 让我再仔细看看，哟，这不是山田先生吗？

B: 他当时累极了，躺在那儿就睡着了。

A: 他睡得可真香！

B: 照相的时候，他一点儿也不知道。

A: 你们怎么穿得这么少，不冷吗？

B: 那儿气候温暖，现在就像这儿的春天。

A: 你们太幸运了，今年你可以过两个春天了。

B: 可不，北京的春天眼看也要过了。

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	伤感情 (shāng gǎn qíng)
泰语意思	ทำให้เสียความรู้สึก
词汇 2	煞风景 (shā fúng jǐng) 杀风景 (shā fēnī jǐng)
泰语意思	ทำให้เดียวราคะ
词汇 3	扫兴 (sǎo xìng) 败兴致 (bài xìng zhì)
泰语意思	ทำให้อารมณ์
词汇 4	要求不高 (yío qiú bù gāo)
泰语意思	มักน้อย
词汇 5	知足 (zhī zú)
泰语意思	รู้จักพอ

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 伤感情
- 2) 煞风景
- 3) 扫兴
- 4) 要求不高
- 5) 知足

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗๐ ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มาก่อนหรือหลัง)

一路 宏伟 感兴趣 逗 跑遍 有意思

第九课 中中国的习俗

บทที่ 9 ດຣມເນື່ອມປະເພີນຈິນ

1. 我的名字叫梅梅

A: 她姓什么?

B: 她姓林, 叫林红。

A: 中国姓林的多吗?

B: 不太多。最多的姓是张、王、李、赵和刘。

A: 听说中国有一本书叫《百家姓》，是不是中国有一百个姓呀?

B: 不止一百个，现在常见的姓有二百个左右。

A: 《百家姓》收了多少姓?

B: 大约四百多个。这本书是宋朝人写的，宋朝的皇帝姓赵，所以书上的第一个姓就是“赵”。

A: 听说中国人的名字有很多讲究，是吗?

B: 古时候有很多讲究，现在简单多了。

A: 您的意思是不太讲究了?

B: 是的。

A: 我发现女人的名字用“花”、“丽”、“香”的比较多。

B: 男人用“虎”、“龙”、“海”的多一些。现在女人的名字变化比较大，有的和男人的名字差不多。

A: 这可能是因为男女平等了，妇女不愿意再叫那些花呀草

的名字了。

B: 大概是这样。还有，很多孩子有小名，叫起来很亲切。

A: 这样我没听说过。

B: 有的小名是按属相起的，比如“小虎”、“龙龙”、“牛牛”什么的。

A: 属相是什么？

B: 这个问题一句话说不清楚，下次告诉你。还有的小名使用一些好听的词儿起的，比如“胖胖”、“冬冬”、“小红”什么的。

A: 啊，有意思！你也给我起个小名吧。

B: 你就叫“梅梅”吧！梅花的“梅”。

A: 太好听了！

2. 我属猴

A: 你喜欢兔吗？

B: 喜欢，特别是小白兔，红红的眼睛，雪白的毛，谁见了谁爱。

A: 那今年你一定很高兴喽，到处是兔，表演节目也和兔有关系。

B: 当然喽！几年是兔年吗？

A: 听说在中国，每年用一种动物来代表，是吗？

B: 是的，每十二年循环一次，这十二种动物也就是人们的十二个属相。

A: 哦，原来这就是属相。哪十二种动物呢？

B: 鼠、牛、虎、兔、龙、蛇、马、羊、猴、鸡、狗、猪。

记住了吗？你还应该记住他们的顺序。

A: 记住了。这么说，今年是兔年，十二年后又是兔年了。

B: 对。去年是虎年，明年是龙年。

A: 我懂了。今年出生的孩子属兔，去年出生的属虎，明年出生的属龙。对吗？

B: 对。很多人的名字还和属相有关呢！

A: 张老师的儿子叫龙龙，他一定是龙年出生，属龙，今年十一岁了。

B: 用这个办法算一算，你应该属什么？

A: 我今年二十二岁，应该属什么呢，我算不出来。

B: 今年二十四岁的人属兔，二十三岁的属龙，二十二岁的属——

A: 蛇！蛇可不太好，大家都不喜欢。

B: 蛇全身都是宝，有的能做菜，有的能治病。

A: 那好，我属蛇。你属什么呢？

B: 我属猴。

3. 春节

A: 你知道吗？今天是中国的元宵节。

B: 不知道。元宵节有什么讲究？

A: 元宵节要是远销，还要看灯，很热闹的。

B: 中国还有那些节日？

A: 春节以后过半月就是元宵节。八月十五是中秋节，十月一号是国庆节……

B: 春节我知道。今年我在北京过了一个春节，真有意思！

A: 给你印象最深的是什么？

B: “福”字！春节的时候，整个北京城到处贴起了“福”字，“福”字为什么要倒着贴呢？

A: 为了表示“福气到了”呀！你想，“倒”和“到”的发音不是一样吗？意思就是希望在新的一年里生活更幸福。除夕的晚上家家还都吃年夜饭。

B: 这顿饭跟平常有什么不一样？

A: 饭菜很丰盛，而且这些菜里一定要有鱼。

B: 为什么？

A: “年年有余”嘛。因为“余”的发音跟“鱼”一样，意思就是希望在新的一年里生活更富裕。春节你参加了什么活动没有？

B: 去庙会看了看。

- A: 我从电视上看到庙会了。庙会真热闹，有节目表演，有风味小吃，有游戏，有书画……，你对什么最感兴趣？
- B: 当然是对小吃最感兴趣了。
- A: 听说庙会的小吃很多，你尝了几种？
- B: 我长了不少，各有各的特点，味道都不错。
- A: 听你这么一说，我也想去尝尝了。
- B: 我还听了几个关于风味小吃的故事。以后有时间给你讲讲。
- A: 太好了。那一定很有意思。

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	(1) 贪心 (tān xīn) (2) 贪心不足 (tān xīn bù zú) 贪得无厌 (tān dé wú yàn)
泰语意思	1. โภมาก / 2. โภมากไม่รู้จักพอ
词汇 2	(1) 汗毛倒数 (hàn máo dào shù) 寒毛倒数 (hán máo dào shù) (2) 起鸡皮疙瘩 (qǐ jī pí gē dá)
泰语意思	1. ขนลุก(เพาะกลัว หวาดเสียวนหรือตกใจ) 2. ขนลุก(เพาะหนาวหรืออุ้ร็สึกสยิว)
词汇 3	犯憷 (fàn chù) 犯怵 (fàn chù) 心里发毛 (xīn lǐ fā máo)

泰语意思	หมวดเสี่ยว
词汇 4	(1) 生气 (shēng qì) (2) 耍小脾气 (shuǎ xiǎo pí qì) (3) 赌气 (dǔ qì) (4) 恼气 (nǎo qì) (5) 生闷气 (shēng mèn qì)
泰语意思	1. โกรธ 2. งอน/แeng อน/เจ้า eng แสลง อน 3. งอน(ประชด)/ประชดประชัน 4. ไม่ โงน(ไม่ พูด ไม่ จา) 5. ไม่ โงน(ไม่ พูด ไม่ จา)
词汇 5	使小性子 (shǐ xiǎo xìng zi)
泰语意思	งอน / ชีง อน

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 贪心
- 2) 汗毛倒数
- 3) 犯憷
- 4) 耍小脾气
- 5) 使小性子

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับง่ายๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

讲究 变化 代表 记住 到处 富裕

第十课 婚姻

บทที่ 10 การสมรส

1. 婚礼

A: 听说你要结婚了，祝贺你啊！

B: 谢谢。这两天我正忙着布置新房呢。

A: 新房在哪儿呢？

B: 离我父母家不远。

A: 什么时候举行婚礼？

B: 新年以前吧。哪一天还没定下来。

A: 人们都喜欢在节日举行婚礼，是不是？

B: 是的。元旦、春节结婚的人最多。又过节又结婚，双喜临门嘛！

A: 结婚举行什么仪式吗？

B: 请亲戚、朋友来参加我们的婚礼。大家在一起热闹热闹。

A: 结婚的钱是自己攒的吗？

B: 不都是。我们去年刚毕业，没攒下多少钱，父母还帮助了些。

A: 中国人结婚以后还和父母住在一起吗？

B: 现在年轻人大部分都喜欢和父母分开过。

A: 这样也好。老年人和年轻人兴趣不一样，分开过矛盾少

一些。

B: 我们担心老人寂寞，本来打算跟父母住在一起，可他们说喜欢清静一些。

A: 这也能理解，他们忙了几十年了。

B: 是啊。不过离得近，我们可以常常去看他们。

A: 什么时候举行婚礼？别忘了告诉我们啊。

B: 到时候一定请你来喝喜酒。

2. 新娘真漂亮

A: 哟，这么大的布娃娃，真可爱！

B: 是送给同学的，她国庆结婚。

A: 祝愿他们生一个可爱的小娃娃，是不是？

B: 你真聪明！我带你一起去参加婚礼，怎么样？

A: 那合适吗？我又不认识人家。

B: 没关系。你是我的朋友，我带你去。到时候，你打扮得漂亮点儿就行了。

A: 好吧。是不是我也应该买件礼物送给他们？

B: 送不送都行。

A: 对了，我刚买了一盘音乐光盘，是《爱情的故事》，送给他们吧。

B: 那再好不过了。

.....

A: 新娘打扮得真漂亮啊！

B: 不但新娘打扮得漂亮，你看，来参加婚礼的客人个个都打扮得漂漂亮亮的。

A: 他们俩是大学的同学吗？

B: 不，是工作以后认识的。他们一见钟情，很快就相爱了。

A: 真的？这跟小说里写的一样喽。

B: 他们的爱情正是一篇好小说。你看，新娘笑得多甜！

A: 是啊，双方都找到了理想的爱人，当然高兴了。

B: 你看见新浪了吗？就是那个胸前别着小红花儿的。

A: 新浪也很精神。

B: 他是个大夫，还喜欢写作，这几年发表了几篇小说呢！

A: 这可是天生的一对儿，真让人羡慕。

B: 是呀，现在我也想结婚了。

A: 你昨天还说这辈子不结婚，怎么一夜之间就变了。

B: 什么都在变化啊！

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	爱笑 (ài xiào) 笑点低 (xiào diǎn dī)
泰语意思	เส้นตื้น
词汇 2	不爱笑 (bú ài xiào) 笑高点 (xiào gāo diǎn)
泰语意思	เส้นลึก
词汇 3	有外心 (yǒu wài xīn) 起外心 (qǐ wài xīn) 存外心 (cán wài xán) 有二心 (yǒu èr xīn) 起二心 (qǐ èr xīn) 存二心 (cún èr xīn)
泰语意思	นอกใจ
词汇 4	戴绿帽子 (dài lǜ mào zi)
泰语意思	สวมเข้า
词汇 5	第三者 (dì sān zhe)
泰语意思	มือที่สาม

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

1) 笑点低

2) 笑高点

3) 有外心

4) 戴绿帽子

5) 第三者

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

布置 举行 热闹 聪明 爱情 羡慕

第十一课 北京的建筑

บทที่ 11 สิ่งก่อสร้างของปักกิ่ง

1. 故宫御花园

A: 今天我去参观故宫了。那真是世界闻名的古建筑，面积真大，一天可看不完。

B: 那是。它有七十万平方米，房子有七千多间呢。

A: 确实是伟大的古代建筑，真了不起！

B: 故宫有五百多年的历史了。你参观的时候最喜欢哪儿？

A: 御花园。他虽然小，可是很有特别。比如那花石子路，就像花书品一样。

B: 我怎么没注意，他有什么特点？

A: 那简直不是路，而是一副一副的画儿。有花鸟鱼虫，有历史故事，有神话传说……有意思极了。

B: 真遗憾，我一点儿印象也没有。下次咱们一起去，在那多玩儿一会儿，好吗？

A: 什么时候去呢？

B: 星期六吧，星期日人太多。

A: 不过，你再去可别再上边走了。

B: 为什么？

A: 要保护文物啊！大家都在上边走，那些画儿以后还会有吗？

B: 是啊，走的人破坏了文物还不知道呢！谢谢你提醒了我。

2. 北京的街道

A: 北京的街道很多，最长的大街是长安街吧？

B: 是的，长安街从东到西，笔直笔直的。原来并不长，解放后，不断整修、延长，现在全场有三十八公里。

A: 它也是最宽的大世界吧？

B: 对，天安门前的长安街最宽，有一百米。

A: 天安门广场是世界上最大的广场，长安街又那么宽，站在天安门广场，觉得心胸都开阔了许多。

B: 你知道北京最短的街码？它只有十几米长。

A: 这条街在哪儿？

B: 在琉璃厂的东南边，以前叫一尺街。

A: 它也是最窄的街吗？

B: 不是。前门外有一条街，最窄的地方只有两米多，要算是北京最窄的街了。

A: 这么说，长安街最宽的地方要比它宽十几倍喽。

B: 北京的胡同也很有意思，最窄的胡同还不到七十厘米，两个人并排走都走不了。

A: 明天我们去逛逛北京的胡同吧。听说，有些胡同的名字也挺有讲究呢！

B: 我只认识一些有名的大街，不认识那些小胡同。

A: 没关系，让小王带我们去。

B: 坐车去吗？

A: 不，骑自行车去。

3. 第一个走过金水桥的人

A: 考考你，天安门前边是什么？

B: 天安门广场。

A: 天安门和广场中间呢？

B: 长安街呀！

A: 那么天安门和长安街中间呢？

B: 噢！有一座桥，叫——

A: 金水桥。你在上边走过吗？

B: 走过。我想，在上边走过的人不知道有多少呢。

A: 可是，你知道谁是第一个走过金水桥的人吗？

B: 不知道，你说说吧。

A: 据说，金水桥建成后，皇帝让大家选一个人，让他第一个走过金水桥。

B: 噢！选个什么条件的人呢？

A: 要有德道。

B: 这么说，皇帝对金水桥很重视。

A: 是的。大家选了一个叫杨翥的人。

B: 他有什么优点？

A: 据说，他常常骑驴外出。可是当他知道邻居的小儿子怕驴叫以后，他就不再骑驴而是走着去了。

B: 这个故事我要讲给我的邻居听听，他常常很晚了还大声唱歌。

A: 还有，有一次一连下了好几天雨，他的邻居把水放到他家院子里，家里人很生气，他就说：“下雨的时候少，晴天的时候多，算了！”

B: 他事事能为别人着想，难怪选他呢！

4. 天安门

A: 昨天我登上了天安门城楼，真是大开眼界。

B: 在封建时代，那时皇帝举行大典的地方。解放以后，也只有国家领导人才能上去。

A: 1988 年元旦开始，天安门城楼成了观众的地方，你可以去参观参观。

B: 我很想去。你先给我介绍介绍。

A: 天安门建成五百多年了。它真是伟大的建筑。听说一块城砖就有二十四公斤。

B: 城楼里边怎么样？很漂亮吧？

A: 那还用说！漂亮极了！城楼里有六十根大柱子，屋顶画着各种图案，方砖地又光又平，挂着的宫灯更有民族特色。

B: 城楼面积有多大？

A: 两千平方米。

B: 站在城楼上看广场，你觉得怎么样？

A: 觉得广场离的很近，广场周围的建筑，像人民大会堂、历史博物馆等就在眼前，非常壮观。

B: 我想，从城楼上看北京的夜景一定也很美吧。

A: 我也这么想。以后有机会咱们一定得亲眼看看。

5. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	三角恋 (saān jiǎo liàn)
泰语意思	รักสามเส้า
词汇 2	失恋 (shī liàn)
泰语意思	อกหัก
词汇 3	崇拜偶像 (chóng bài ǒu xiàng)
泰语意思	นัวญใจ
词汇 4	红人 (hóng rén)

	大红人 (dà hōng rén)
泰语意思	คนโปรด
词汇 5	(1) 粉丝群 (fēn sī qún) 粉丝团 (fěn sī tuán) (2) 铁杆粉丝 (tiě gǎn fěn sī) 忠实粉丝 (zhōng shí fěn sī) 资深粉丝 (zī shēn fěn sī) 超级粉丝 (chāo jí fěn sī) 狂热粉丝 (kuāng rè fěn sī)
泰语意思	1. แฟนคลับ / 2. แฟนพันธุ์แท้

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 三角恋
- 2) 失恋
- 3) 崇拜偶像
- 4) 红人
- 5) 粉丝群

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับง่ายๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

确实 提醒 开阔 德道 封建时代 壮观

第十二课 访问

บทที่ 12 เยี่ยมเยือน

1. 为重逢干杯

A: 你怎么现在才来啊?

B: 我正要出门，有人找我打听事，耽误了时间。很抱歉，让你们久等了。

A: 没什么，快进来吧。把大衣挂在这儿。

C: 尼可，几年不见你还是老样子，一点儿没变。

B: 是吗？你们都好吗？

A: 谢谢，都很好。

C: 菜都摆好了，你们边吃边谈吧！

A: 那我们吃饭吧。

.....

A: 你来点儿白酒吧？

B: 不，还是喝啤酒，我怕醉了。

C: 喝点儿葡萄酒没关系。来，为我们重逢干杯！

A, B: 干杯！

A: 请吃饱吧，家常便饭，没什么好吃的。

B: 这么多菜，真丰盛。我都吃不过来了。

A: 来，趁热吃。

B: 这个菜味道真不错，是你做的吗？

A: 我哪有这两下子啊！这是他拿手菜。

B: 你可真有福气，有这么一位好爱人。

C: 你过奖了。

B: 老王，你现在每个星期海上那么多课吗？

A: 我不教书了。现在在一家合资公司当翻译。

B: 工作怎么样？

A: 工作很有意思，不过很忙，还常常出差。

B: 李老师呢？

C: 我还在学校工作。尼可，你成家了没有？

B: 早就结婚了，连孩子都没有了。

A: 这次，你爱人怎么没一起来？

B: 孩子还小，她脱不开身。明后年有机会她一定来。

C: 你们别只顾说话，菜都凉了。

A: 来，再来一杯。

B: 不，我已经酒足饭饱了。你们慢吃。

2. 小王，我们看你来了

A: 咱们到郊区走走，呼吸点儿新鲜空气吧。

B: 小王家在郊区，我们去拜访拜访怎么样？

A: 今天是星期天，他会在家吗？

B: 我想在家，不过先打个电话好。

A: 好，我来打。

.....

A, B: 小王，我们来看你了。

C: 快请屋里坐。我来介绍一些，这是我母亲。

A, B: 伯母您好，打扰您了。

D: 哪儿的话，小王常常谈起你们，我早想请你们来呢！

B: 伯父呢？

C: 他去地里干活了。我妹妹今天也休息，跟我父亲一块儿下地了。

A: 伯母，您日子过得不错吧？

D: 是啊，每个月小王和他妹妹的工作，又有我和老伴儿种的菜、养的鸡，生活挺好。现在不缺吃，不缺穿，就缺——

C: 妈，您又说什么呀！

D: 我就等着儿子早点儿找到对象了。

B: 小王条件很好，没问题。

A: 那我们帮小王找个好姑娘吧。

C: 你们别开玩笑。我先带你们到外边去看看吧！

A, B: 好。伯母，一会儿见。

D: 早点儿回来吃饭。

A, B: 好。

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	值得交往 (zhí dé jiāo wǎng) 值得交 (zhí dé jiāo)
泰语意思	ผ่าคบ
词汇 2	酒肉朋友 (jiǔ ròu péng yǒu)
泰语意思	เพื่อนกิน
词汇 3	(1) 患难朋友 (huàn nàn péng yǒu) (2) 患难之交 (huàn nàn zhī jiāo) (3) 真朋友 (zhēn péng yǒu)
泰语意思	1. เพื่อนตาย / 2. เพื่อนยาก / 3. เพื่อนแท้/มิตรแท้
词汇 4	知心朋友 (zhī xīn péng yǒu)
泰语意思	เพื่อนใจ
词汇 5	走关系 (zǒu guān xì) 走后门 (zǒu hòu mén)
泰语意思	ให้เส้น

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 值得交往
- 2) 酒肉朋友
- 3) 患难朋友
- 4) 知心朋友
- 5) 走后门

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับง่ายๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบทุกคำ
ไม่กำหนดคำใหม่มาก่อนหรือหลัง)

抱歉 丰盛 福气 打扰 缺 开玩笑

.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

第十三课 教育

บทที่ 13 ກາຮສຶກຂາ

1. 我只知道个大概

A: 现在我是学生，将来我想当老师，很想了解一下儿中国的教育情况。你能帮助我吗？

B: 你忘了我的外号叫“中国通”了？没问题！你随便问吧。

A: 你可别瞎说啊！我是很认真的。

B: 怎么能瞎说呢！问吧。

A: 请你先说说普通教育。

B: 这个问题很简单。跟别的国家差不多，学龄前儿童上幼儿园，六岁以后入小学、初中、高中、以后上大学。

A: 都是义务教育吗？

B: 不、现在只能普及九年制义务教育：小学六年、初中三年。初中毕业后升高中，高中毕业后上大学，都要通过考试。

A: 怎么考？

B: 初中毕业可以考高中，也可以考职业高中。高中毕业升大学的考试很严格。考不上可以好好复习复习，以后再考。不然，就只好找工作了。

A: 能讲的具体点儿吗？

B: 我认识一个中国朋友。他们家的老大是一个女孩，学习很好，成绩优秀，高中毕业后考上了北京大学，现在是研究生。老二是个男孩，初中毕业后上了职业高中，现在在一家饭店工作。

A: 如果这个孩子是残疾人，比如是盲人，他也有机会学习吧？

B: 他可以上盲人学校。

A: 聋哑人呢？

B: 上聋哑学校。

A: 如果是坏孩子呢？

B: 你怎么那么多怪问题！对变坏的孩子中国也有专门的学校，叫“工读学校”。

A: 这么说，你知道得还真不少。

B: 说实在的，我只知道个大概。

2. 一个老学生

A: 昨天我看一个七十来岁的老人正在念英文。

B: 老年人还学外文，真不简单！

A: 我很奇怪，就问他在哪儿工作。她说：“我不工作了，现在我是学生”。

B: 中国现在也办成人教育呀？

A: 早就有了。这几年成人教育发展得很快，不但有电视大学（电大）、业余大学（业大），还有成人自学考试，考试合格的发大学毕业文凭。此外，还有老人大学。

B: 中国人真好学。

A: 中国优速句话：“活到老，学到老。”这种学习精神太可贵了！

B: 老年人记性差，学起来真不容易。

A：中年人更辛苦。他们工作以后，觉得知识太少，需要继续学习。可是他们年龄已经打了，工作有多，家务又重，一边工作一边学习，那才真不容易呢！

B: 社会和单位应该给他们一些帮助才好。

A：给的。社会和单位都给他们一些方便，如提供学习条件，
给安排学习时间什么的。

B：他们毕业以后都可以拿到文凭吗？

A: 可以。每年都有很多人毕业，成为本单位的工作骨干。

B: 看来, 学习上的刻苦精神我们比他们差远了。

A: 是的。不过我们现在努力还来得及。

3. 看电影《少年犯》

A: 有个电影你应该看看。

B: 什么电影?

A: 《少年犯》

B: 为什么我应该看?

A: 你不是在研究中国教育吗? 这个电影演的就是工读学校的事。

B: 是吗! 你快讲讲大概内容。

A: 社会让一些孩子变坏了。他们偷盗、打架、耍流氓。

可是他们还没有成年, 犯罪较轻。他们就被送到工读学校, 一边学习, 一边劳动。

B: 管理他们的人都是警察吗?

A: 不, 都是很好的老师。老师对他们要求很严格, 也很关心他们。

B: 它们能变好吗?

A: 孩子们大部分都变好了。他们懂得了要靠自己的劳动生活; 他们懂得了要做对社会有用的人。

B: 那些从工读学校出来的人能有工作吗?

A: 人们热情的帮助他们, 给他们安排了合适的工作。

B: 少年犯罪是一个社会问题。我们国家也是这样。有的孩子因为父母离婚, 在家里得不到温暖, 跟坏人学坏了。

A: 有的因为父母太娇惯，从小乱花钱，抽烟、喝酒、不好好学习，越变越坏。

B: 看来，这个电影我飞看不可了。

4. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	(1) 关系户 (guān xì hù) (2) 关系户 (guān xì hù)
泰语意思	1. เด็กเส่น, เด็กฝ่าก / 2. บุคคล/องค์กร ที่มีสายสัมพันธ์อันดีต่อกัน
词汇 2	人脉 (rénnàimài) 关系 (guānxì) 人际关系 (rénnàiguānxì)
泰语意思	เส่นสาย
词汇 3	(1) 关系硬 (guānxì yìng) (2) 有后台 (yǒu hòutái) (3) 有靠山 (yǒu kào shān)
泰语意思	1. เส่นใหญ่ 2. มีผู้มีอำนาจอาจสนับสนุนอยู่เบื้องหลัง 3. มีผู้มีอำนาจอาจสนับสนุนอยู่เบื้องหลัง
词汇 4	遭报应 (zāo bào yìng)
泰语意思	กรรมตามสนอง
词汇 5	利用 (lìyòng)
泰语意思	หลอกใช้

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 关系户
- 2) 人脉
- 3) 有靠山
- 4) 遭报应
- 5) 利用

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระดับ ๑ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

情况 通过 严格 精神 条件 犯罪

.....

.....

.....

.....

.....

.....

第十四课 风味

บทที่ 14 ອາຫາຣເລີສຣສ

1. 都一处

A: 今天我和麦克去前门，那有一个饭馆儿叫“都一处”，我们在哪儿吃的烧麦。

B: 那儿的烧麦很有名。你知道它为什么叫“都一处”吗？

A: 不知道。这么说还有一个故事了？

B: “都一处”最早是一个小酒馆儿，叫“离家酒馆”。

A: 那时候还不卖烧麦，是吧？

B: 不卖。按照就习惯，年三十晚上，饭馆儿、商店都关门休息。可是这个小酒馆儿从不休息。

A: 听说年三十晚上是家人具体的日子，全家人一起吃年夜饭。谁还回去就关而喝酒呢？

B: 还是有人去喝酒的、但都是一些欠债的人，那些人到了年底都得还债。他们为了躲债，不敢回家，就来这儿了。

A: 这些人都没钱，小酒店又能赚多少钱呢？

B: 开始是这样，不过后来可赚大钱了。

A: 怎么回事呢？

B: 传说，有一年年三十晚上，店里来了三位客人。其中一个人说：“年三十不关门的，大概在京都就你们这儿一处

了，以后就叫‘都一处’吧。”

A: 原来“都一处”是这个意思。哪个起名字的人准是个大人物。

B: 你猜对了，他就是清朝的乾隆皇帝。后来他亲笔写了“都一处”三个大字，让人送去。从此，这个小酒馆儿的名气就大了，去吃饭的人也就多了。

A: 啊，可惜我没有仔细看看那三个字。

B: 下次一定要好好看看。

2. 有名的小吃

A: 假期你回家了吗？

B: 没有，我去上海了。我叔叔家在上海。

A: 那儿的生活你习惯吗？

B: 还可以。就是吃饭有点儿问题。

A: 南方菜和北方菜有什么不同？

B: 南方菜偏甜，北方菜偏咸。

A: 你吃得惯吗？

B: 吃得惯，我挺喜欢吃上海菜的。

A: 那还有什么问题吗？

B: 北方人喜欢吃面食，比如饺子、包子、面条、馒头。

南方人喜欢吃米饭。

A: 那你这个北方人在上海可受委屈了。

B: 可不是！住了一个月也没吃过一顿饺子。

A: 南方人不吃饺子吗？

B: 很多人不会包饺子。

A: 上海有个地方，小吃特别多，你去了吗？

B: 你是说城隍庙？我去过好几次呢。

A: 那儿的小笼包子你尝了吗？

B: 吃过，那儿的小笼包子很有名，味道真不错。

A: 还吃过什么有名的小吃？

B: 汤圆也不错，跟北方的元宵差不多。不过，我最爱吃的
是八宝饭，又好看，又好吃。

A: 以前只听说四川的小吃很有名，没想到上海也有这么多
有名的小吃。一次还吃不过来呢！

B: 城隍庙里还有一个叫“豫园”的地方，古色古香的，
那儿很有风味小吃。

A: 是吗？以后去上海，一定去逛逛城隍庙，也常常那儿的
风味小吃。

3. 饺子

A: 中国北方人爱吃饺子，特别是过春节的时候，家家吃
饺子。我也很喜欢吃，就是不知道它的来历。

B: 关于饺子的传说很多，我听说过一些。

A: 快讲给我听听。

B: 饺子看上去像什么？像不像人的——

A: 耳朵。

B: 对了。传说，有的地方东边特别冷，能冻掉耳朵。

A: 北方冷，当然都怕冻掉耳朵。

B: 后来人们想了个办法，就是包饺子吃。饺子像耳朵，吃了饺子耳朵就不会冻掉了。所以都爱吃饺子。

A: 真有意思！这是人们想出来的吧。我想许多人爱吃饺子，还是因为饺子好吃。

B: 我还听过一个笑话儿，也跟饺子有点儿关系。你吃过元宵吗？

A: 吃过。元宵节的时候，家家都吃元宵。

B: 传说，以前有个人没吃过元宵。有一天，他去饭馆儿吃元宵。刚煮好的元宵，里边很烫，他一放到嘴里就咬。

A: 那还受得了！烫坏了吧？

B: 可不。他说以后再也不吃元宵了。

A: 我第一次吃元宵的时候也被烫了一下。

B: 后来，那个人走到街上，看见一个卖饺子的。他没见过饺子，以为是元宵长了耳朵，就说：“哼！你即使长了耳朵，我也不吃你了！”

A: 我可是长耳朵的、部长耳朵的都吃。你知道饺子有什么讲究吗？

B: 饺子要皮儿薄，馅儿香，还不能破，一破就不好吃了。

A: 你会包吗？

B: 包得不太好。

A: 我想学包饺子，你教教我吧。

B: 好，星期日我教你包饺子。

4. 栗子面小窝头

A: 请你再给我介绍介绍北方菜的特点，特别是北京风味的。

B: 听说过“南甜、北咸、东辣、西酸”吗？北方风味的菜偏咸。

A: 我就喜欢吃咸的。

B: 其实也不是特别咸，比如北京烤鸭，又香又嫩，别提多好吃了。

A: 涮羊肉呢？

B: 涮羊肉也不错，那调料就有六其中呢！

A: 北京也有有名的小吃吗？

B: 有。不但有，而且还有故事呢！

A: 讲给我听听。

B: 比如，有一种小窝头，是慈禧太后喜欢吃的。

A: 听说窝头是用玉米面做的，是穷人吃的东西，慈禧太后怎么会喜欢呢？

B: 传说，八国联军进北京的时候，慈禧太后向西逃跑。路上饿了，在穷人家吃饭，吃的就是窝头。

A: 饿的时候吃什么都香。

B: 是啊！所以她回到北京以后，就让人给她做窝头吃。

A: 这回再吃可就不香了。

B: 是呀，要是做原来那样的窝头，准保她会大发脾气的。

A: 那，做饭的人该倒霉了。

B: 做饭的人很聪明，改用栗子面做窝头，并且做得很小。甜甜的，又好吃，又好看。

A: 慈禧太后满意吗？

B: 那还用说！后来这种小窝头传到民间，就成了北京的风味小吃。

A: 我真想尝尝这小窝头。知道哪儿有卖的吗？

B: 北海公园就有，星期天我陪你去。

5. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	自欺欺人 (zì qī qī rén)
泰语意思	หลอกตัวเอง
词汇 2	小事一桩 (xiǎo shì yì zhuāng)
泰语意思	เรื่องชี๊บเดียว

词汇 3	鸡毛蒜皮的事儿 (jī máo suàn pí de shì r)
泰语意思	ເຈົ້າຂຶ້ນມູງວາຂີ້ນມາແກ້ໄໝ
词汇 4	顶碎的事儿 (dǐng suì de shì r)
泰语意思	ເຈົ້າຫຍຸມຫຍືມ
词汇 5	吃香 (chī xiāng)
泰语意思	ເນື້ອຂອມ

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

1) 自欺欺人

2) 小事一桩

3) 鸡毛蒜皮的事儿

.....

4) 顶碎的事儿

.....

5) 吃香

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๗ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ให้ใช้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มาก่อนหรือหลัง)

按照 欠债 受委屈 来历 故事 倒霉

第十五课 参观

บทที่ 15 ເຂົ້າມ່ານ

1. 参观中央民族大学

A: 你去参观中央民族大学了吗？昨天我病了，没去，真遗憾！

B: 以后有机会你还是去看看，能了解不少中国少数民族的情况。

A: 中国有五十六个民族，光风俗习惯就够你了解一天的。

B: 民族大学就好像一个多民族的大家庭。参观民族大学能集中了解各民族的情况。那里不但有各民族的学生，而且老师也来自各个民族。给我们介绍情况的那位老师就是蒙古族的。

A: 是不是少数民族的学生只能上民族大学呢？

B: 不，他们和汉族是平等的，也能上别的大学。

A: 民族大学的学生都学什么？

B: 和普通大学差不多。那天我们看了艺术系学生表演。

学生们表演了许多精彩节目，他们穿着民族服装跳的舞蹈可好看了！

A: 各个民族的风俗习惯不一样，在一起生活会不会不方便呢？

B: 学校考虑到这一点。学校看办了清真食堂。每到一个民族的重大节日还举行庆祝活动。

A: 那么多民族，那么多节日，那他们经常过节了？

B: 可不是。比如到了彝族和白族的火把节，人们就举着火把唱歌、跳舞。到了傣族的泼水节，人们就互相泼水，表示祝福。

A: 噢，那到他们的节日再去参观才有意思呢！

2. 参观工艺美术工厂

A: 张老师，今天下午参观工艺美术工厂，几点出发？

B: 一点半。工厂里我们这儿不远，坐车十几分钟就到了。

A: 我特别喜欢中国的工艺品，不知道工厂卖不卖？

B: 工厂不卖。要买可以到工艺品商店去买。你想买什么呢？

A: 想买的多啦！像瓷瓶、刺绣、唐三彩、绢人、景泰蓝什么的，都想买一点。回去送朋友，再好不过了。

B: 王府井有一家工艺商品店，那里东西比较全，你可以去看看。

A: 我常想，中国的工艺品那么精致，怎么做出来的呢？

B: 今天你就可以看个明白了。

C: (工厂接待人员) 这是景泰蓝的第一个车间，景泰蓝上的各种图案是工人用非常细的铜丝做的。

A: (走进一个工人) 这个花屏上的图案您是怎么做出来的?

D: (工人) 你看这棵树。我先把铜丝剪好，做成一棵树的图案再粘上去。

A: 瓶上有画好的样子吗?

D: 没有，有时候按心里想好的样子粘，有时候按画家画好的图案粘。

A: 这简直跟绣花一样。粘好就行了吗?

D: 不，要上颜色，上万颜色还要烧，而且要烧几次。以后还有好几道工序呢。

A: 全都是手工吗?

C: 差不多都是。时间不多，我们去旁边那个车间看看吧。

A: 没想到做一件工艺品这么不容易。

3. 多学一点儿：惯用语

词汇 1	(1) 校花 (xiào huā) (2) 校草 (xiào cǎo)
泰语意思	1. ดาวโรงเรียน / 2. เดือนโรงเรียน
词汇 2	有人情味 (yǒu rén qíng wèi)
泰语意思	มีน้ำใจ
词汇 3	将心比心 (jiāng xīn bǐ xīn)
泰语意思	เอาใจเขามาใส่ใจเรา
词汇 4	雷人 (léi rén)
泰语意思	ทำให้รู้สึกคลั่ง, ทำให้รู้สึก惊讶

词汇 5	吃货 (chī huò)
泰语意思	นักกิน

练习：

1. 造句 แต่งประโยค

- 1) 校花
- 2) 有人情味
- 3) 将心比心
- 4) 雷人
- 5) 吃货

2. 结合下列词汇，写一篇 70 字以上的对话（要全部使用，顺序不分先后）。

แต่งบทสนทนาระหว่าง ๆ จำนวน 70 ตัวอักษรขึ้นไปจากคำศัพท์ต่อไปนี้ (ใช้ให้ครบถ้วนคำไม่กำหนดคำใหม่มากก่อนหรือหลัง)

了解 平等 精彩 活动 图案 一样

.....
.....
.....
.....
.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

参考資料

เอกสารอ้างอิง

ເຮືອຍຈັບ ເອີ່ມນວຣມທ. (1997). ພຈນານຸກຣມຈິນ-ໄທຢ ລບບໍໃໝ່ (ฉบັບພິມພົ້ນສື່ອຕ້າຍ່ອ).

ກຽງເທິພະ : ລວມສາສົນ.

ຝ່າຍວິຊາການ ສຳນັກພິມພື້ອວິຊູ່. (2554). ພຈນານຸກຣມຄຳສັພົກ ອຸປະກອດ – ຮາຊການ ໄທຍ-ອັກກຸະ-ຈິນ. ກຽງເທິພະ : ສື່ອວິຊູ່.

ອາຄະນະສະຍາມ-ຈິນວິທຍາ. (2557). ສັພົກຈິນນອກຕໍາຮາ. ກຽງເທິພະ : ຖະໜົນ.

吴叔平. (2004) 《说汉语》, 北京: 北京语言大学出版社.

晓睿. (2011). 《新汉泰词典》, 南宁: 广西教育出版社.

吴叔平. (2004) 《说汉语》, 北京: 北京语言大学出版社.

中国社会科学院语言研究所词典编辑室. (2012). 《现代汉语词典》(第 6 版), 北京: 商务印书馆.

朱晓娟. (2013). 《30天突破情景英语口语》, 北京: 机械工业出版社.

在线汉语字典. (ອອນໄລນ໌). ສັບຄັນເມື່ອ 1 ມີ.ຍ. 2561 – 15 ກ.ຂ. 2561 ຈາກ

<http://xh.5156edu.com/>

图片来源:

<http://www.shaobinxieyi.com/shuhuazuopin/huaniaohua-308.html>